

No dude en llamar o visitar el mostrador si tiene alguna pregunta o necesita ayuda. Las consultas se realizan en diferentes idiomas. Las consultas también se pueden hacer por correo electrónico. (Gratis)  
 [Horario] 10:00 - 19:00 todos los días (cerrado desde el 29 de diciembre hasta el 3 de enero)  
 [Lugar] 3º piso del Edf. Acros Fukuoka., 1-1-1 Tenjin, Distrito de Chuo, Ciudad de Fukuoka  
 Entrada de la Plaza Internacional de Fukuoka Prefecture International Exchange Foundation

Sollten Sie Fragen haben oder Hilfe benötigen, stehen wir Ihnen gerne am Schalter oder per Telefon zur Verfügung. Wir bieten Beratung in mehreren Sprachen und auch per E-Mail an (kostenfrei).  
 Öffnungszeiten:Täglich 10:00-19:00 Uhr (geschlossen vom 29. Dezember bis 3. Januar)  
 Adresse:Fukuoka International Exchange Foundation,International Plaza Entrance  
 Acros Fukuoka Bldg., 1-1-1 Tenjin, Chuo-ku, Fukuoka 3F (2. OG)

Se avete domande o vi serve il nostro aiuto, non esitate a contattarci o visitare il nostro sportello. Offriamo assistenza in diverse lingue, e potete consultarci anche via email. (Il servizio è gratuito)  
 Orari di apertura:10:00 - 19:00 tutti i giorni (chiuso dal 29 dicembre al 3 gennaio)  
 Luogo:Fukuoka International Exchange Foundation,International Plaza Entrance  
 3F Acros Fukuoka Bldg., 1-1-1 Tenjin, Chuo Ward, Fukuoka

## にほんじんかた 日本人の方へ

にほんじんかた 外国人の方に関する相談にも対応します。

れい例

- 配偶者の方の在留資格に関する手続きについて
- 外国人従業員の方の社会保険について
- 友人である外国人のトラブルへの対応方法について



など

知りたいことや困ったことがあったら、お気軽にお電話、または窓口にお越し下さい。色々な言葉で相談することができます。メールでの相談も可能です。(無料)

【時間】

毎日 10:00~19:00  
 (休み 12月29日~1月3日)

【場所】

福岡市中央区天神 1-1-1 アクロス福岡 3F  
 福岡県国際交流センターこくさいひろば入口

## たいおうげんご 対応言語

英語、中国語(簡体字)、韓国語、ベトナム語、ネパール語、タガログ語、インドネシア語、タイ語、ミャンマー語、ポルトガル語、フランス語、クメール語、モンゴル語、ロシア語、マレー語、スペイン語、ドイツ語、イタリア語、日本語

English, 中文, 한국어, Tiếng Việt, नेपाली भाषा, Wikang Tagalog, Bahasa Indonesia, ภาษาไทย, ភាសាខ្មែរ, Português, Français, ភាសាខ្មែរ, Монгол хэл, Русский язык, Bahasa Melayu, Español, Deutsch, Italiano, 日本語



## 福岡県外国人相談センター

Fukuoka Multilingual Assistance and Information Center (Fukuoka MAIC)



FREE

TEL 0120-279-906

fukuoka-maic@kokusaihiroba.or.jp

福岡県外国人相談センター

후쿠오카현 외국인 상담센터

Trung tâm tư vấn cho người nước ngoài tỉnh Fukuoka

फुकुओका अञ्चल अन्तर्राष्ट्रिय विनिमय केन्द्र

Pusat Konsultasi Warga Asing Prefektur Fukuoka

ศูนย์ให้คำปรึกษาชาวต่างชาติจังหวัดฟุกุโอกะ

ဗုဒ္ဓအိဝ် နိုင်ငံခြားသားတိုင်ပင်ဆွေးနွေးစဉ်တာ

Centro de Atendimento para Estrangeiros da Província de Fukuoka

Centre d'échange international de la préfecture de Fukuoka

មជ្ឈមណ្ឌលពិគ្រោះយោបល់សម្រាប់ជនបរទេស ខេត្តហ្វុគូកា

Фукуока Гадаадын иргэнтэй зөвлөлдөх төв

Центр международного обмена префектуры Фукуока

Pusat Perundingan Warga Asing Fukuoka

Centro de Consultas para los Extranjeros de la Prefectura de Fukuoka

福岡県 Fukuoka Prefecture  
 運営: (公財) 福岡県国際交流センター  
 Fukuoka International Exchange Foundation



Feel free to call or visit the counter if you have any questions or need assistance. Consultations are conducted in many languages. Consultations may also be done through email or telephone. Free of charge.  
[Opening hours]  
10:00 - 19:00 daily, closed on December 29 - January 3  
[Place]  
3F Acros Fukuoka Bldg., 1-1-1 Tenjin, Chuo Ward, Fukuoka City  
Fukuoka International Exchange Foundation, International Plaza Entrance

如果您有任何疑问或需要帮助，请随时致电我们，或来窗口询问。您可以使用多种语言进行咨询。也可以通过电子邮件进行咨询。  
(免费)  
[时间]  
每天 10:00 至 19:00 (12 月 29 日至 1 月 3 日休息)  
[位置]  
福岡市中央区天神 1-1-1 福岡 3F  
福岡国際交流基金会国際广场入口

알고 싶은 것이나 곤란한 일이 있으시면, 부담없이 전화를 하거나 직접 창구를 찾아 주십시오. 여러가지 언어로 상담이 가능합니다. 이메일로 상담도 가능합니다. (무료)  
[시간]  
매일 10:00 ~ 19:00 (휴무일 : 12월 29일 ~ 1월 3일)  
[장소]  
후쿠오카시 추오구 덴신 1-1-1 아크로스 후쿠오카 3F  
후쿠오카현 국제교류재단 고쿠사이히로바 입구

Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc hoặc vấn đề nào cần giải đáp, vui lòng ghé đến quầy tư vấn hoặc gọi cho chúng tôi. Chúng tôi có thể tư vấn bằng nhiều ngôn ngữ. Chúng tôi cũng tư vấn qua e-mail. (Miễn phí)  
[Thời gian]  
Từ 10:00 ~ 19:00 hàng ngày (không làm việc từ ngày 29/12 ~ 3/1)  
[Địa điểm]  
3F, ACROS Fukuoka, 1-1-1 Tenjin, Chuo-ku, Fukuoka-shi  
Cổng vào khu Kokusai Hiroba, Quỹ giao lưu quốc tế tỉnh Fukuoka

यदि तपाईंको कुनै पनि प्रश्न वा समस्या भएमा कृपया फोन अथवा भेट गरेर हामीसित सम्पर्क राख्नु होला। आफ्नै भाषामा मद्दत पाउन सक्नुहुन्छ। ईमेल द्वारा पनि सम्पर्क राख्न सक्नुहुन्छ। (यो निशुल्क हो।)  
[खुल्ने समय]  
प्रत्येक दिन बिहान 10:00 बजेदेखि बेलुका 7:00 बजेसम्म (डिसम्बर २ देखि जनवरी 3 सम्म बन्द हुन्छ)  
[ठेगाना]  
3F ACROS फुकुओका १-१-१ तेन्जिन, चुओ वार्ड, फुकुओका शहर  
फुकुओका अञ्चल अन्तर्राष्ट्रिय विनिमय संस्था, अन्तर्राष्ट्रिय प्लाजा प्रवेश द्वार

Huwag mag-atubiling tumawag o bumisita sa counter kung may mga katanungan o kailangan ng tulong. Isinasagawa ang konsultasyon sa iba't-ibang wika. Maaari din na gawin ang konsultasyon sa pamamagitan ng email. (Libre)  
Oras ng pagbukas:10:00 - 19:00 araw-araw (sarado sa Disyembre 29 - Enero 3)  
3F Acros Fukuoka Bldg., 1-1-1 Tenjin, Chuo Ward, Fukuoka City  
Fukuoka International Exchange Foundation, International Plaza Entrance

Silakan hubungi atau kunjungi konter jika Anda memiliki pertanyaan atau memerlukan bantuan. Konsultasi dilakukan dalam berbagai bahasa. Konsultasi juga dapat dilakukan melalui email. (Gratis)  
[Jam buka]  
10.00 - 19.00 setiap hari (tutup pada 29 Desember - 3 Januari)  
[Tempat]  
3F Acros Fukuoka Bldg., 1-1-1 Tenjin, Chuo Ward, Kota Fukuoka  
Yayasan Pusat Pertukaran Internasional Prefektur Fukuoka, Pintu Masuk Plaza Internasional

เมื่อมีเรื่องที่ต้องการทราบหรือพบความลำบากกรุณาเข้ามาใช้บริการหรือโทรศัพท์เข้ามาได้ตามสบาย เราสามารถให้คำปรึกษาต่างๆได้ สามารถปรึกษาทางอีเมลได้ (ไม่มีค่าบริการ)  
[เวลา]  
ทุกวัน 10.00 น.-19.00 น. (หยุด 29 ธ.ค.-3 ม.ค.)  
[สถานที่]  
ชั้น 3 อาคาร Acros Fukuoka 1-1-1 เทนจิน ชูโอ-คู ฟุกุโอกะ-ชิ  
ทางเข้า International Plaza มูลนิธิแลกเปลี่ยนนานาชาติจังหวัดฟุกุโอกะ

သိလိုသည်များ၊ အခက်တွေ့နေသည့်များရိုဂါက ဖုန်းဖြင့်သော်လည်းကောင်း၊ ကောင်းတာတွင်လည်းကောင်း လာရောက်ဆက်သွယ်နိုင်ပါသည်။  
ဘာသာစကားအမျိုးမျိုးဖြင့် တိုင်ပင်ဆွေးနွေးနိုင်ပါသည်။  
အီး-မေးလ်ဖြင့်လည်း ဆက်သွယ်ဆွဲဆောင်နိုင်ပါသည်။  
(အခွန်)  
နေ့စဉ် နံနက် 10 နာရီ မှ ည 7 နာရီအထိ(12 လပိုင်း 29 ရက်မှ 1 လပိုင်း 3 ရက်အထိ ပိတ်ပါသည်)  
နေရာ  
ဖုခုအိုအိုဖြူ၊ ချူးအိုးအိုရိုင်၊ တန်းဂျင်း 1-1-1၊ Acros Fukuoka ၃ လွှာ  
ဖုခုအိုအို အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဖလှယ်ရေးဘဏ်ခင်းရှင်း ခိုရိုအိုအိုးဟိရိုဘာ ဝင်ပေါက်

Se tiver alguma dúvida ou necessitar de ajuda, sinta-se à vontade para entrar em contato conosco por telefone ou pessoalmente. As consultas são atendidas em diferentes idiomas. Poderá fazer as consultas também podem por e-mail. (Grátis)  
[Horário de Atendimento]  
Diariamente das 10:00 às 19:00 (fechado de 29 de dezembro até 3 de janeiro)  
[Local] 3º andar do Edifício Acros Fukuoka., 1-1-1 Tenjin, Distrito de Chuo, Cidade de Fukuoka  
Entrada da Praça Internacional do Fundação de Intercâmbio Internacional da Província de Fukuoka

N'hésitez pas à contacter ou à vous rendre au guichet si vous avez des questions à poser ou que vous avez besoin d'aide. Les consultations sont disponibles en plusieurs langues, et peuvent aussi être faites via e-mail. (Gratuit)  
Heure d'ouverture : De 10 h 00 à 19 h 00 tous les jours (fermé du 29 décembre au 3 janvier)  
Lieu : Fondation d'échange international de la préfecture de Fukuoka, entrée International Plaza  
3e étage de l'Acros Fukuoka Bldg., 1-1-1 Tenjin, Chuo Ward, Fukuoka

ប្រសិនបើអ្នកមានចម្ងល់ ឬមានចម្បា សួរមាក់ទងមកតាមទូរស័ព្ទ ឬអញ្ជើញមកកន្លែងផ្តល់ព័ត៌មានផ្ទាល់។ អ្នកអាចពិគ្រោះយោបល់ដោយប្រើភាសាផ្សេងៗ ហើយក៏អាចពិគ្រោះយោបល់តាមអ៊ីម៉ែលផងដែរ។ (ឥតគិតថ្លៃ)  
[ពេលវេលា]  
រៀងរាល់ថ្ងៃ ម៉ោង 10:00~19:00 (សម្រាកនៅថ្ងៃទី29ខែធ្នូ~ថ្ងៃទី3ខែមករា)  
[ទីតាំង] 3F, ACROS Fukuoka, 1-1-1 Tenjin, Chuo-ku, Fukuoka City  
ច្រកចូលសាលាអន្តរជាតិនៃស្ថាប័នមូលនិធិទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិ ខេត្តហ្វុគុអាកា

Хэрэв танд асуулт байгаа бол, тусламж хэрэгтэй бол бидэн рүү залгаж болно. Та янз бүрийн хэл дээр зөвлөгөө авах боломжтой. Имэйлээр зөвлөгөө авах боломжтой. (Үнэгүй)  
[Цаг]  
Өдөр бүр 10: 00-19: 00 цагт (12-р сарын 29-ээс 1-р сарын 3 хүртэл Амрана)  
[Байршил]  
Фүкүока хот Чуо-ку Тенжин 1-1-1 Фүкүока 3F  
Фукуока Олон улсын солилцооны сан Кокусай Плаза орох хаалга

Если у вас возникли вопросы или требуется помощь, пожалуйста, обратитесь к администратору или позвоните по телефону. Консультации предоставляются на разных языках, они также возможны по электронной почте. (Бесплатно)  
[Часы работы]  
10:00 - 19:00 ежедневно (выходные с 29 декабря по 3 января)  
[Адрес] г. Фукуока, р-н Тюо, Тэндзин 1-1-1, Акрос Фукуока 3F  
Фонд международного обмена префектуры Фукуока, вход со стороны Интернешнл Плаза

Sila hubungi atau lawati kaunter jika anda mempunyai sebarang pertanyaan atau memerlukan bantuan. Rundingan dijalankan dalam pelbagai bahasa. Rundingan juga boleh dilakukan melalui e-mel. (Percuma)  
[Jam buka]  
10:00 - 19:00 setiap hari (tutup pada 29 Disember - 3 Januari)  
[Tempat]  
3F Acros Fukuoka Bldg., 1-1-1 Tenjin, Chuo Ward, Bandar Fukuoka  
Yayasan Pusat Pertukaran Antarabangsa Prefektur Fukuoka, Pintu Masuk Plaza Antarabangsa



**福岡県外国人相談センター**

Fukuoka Multilingual Assistance and Information Center (Fukuoka MAIC)

福岡市中央区天神 1-1-1 アクロス福岡 3F  
(公財) 福岡県国際交流センター 内

TEL 0120-279-906 (通話無料) fukuoka-maic@kokusaihiroba.or.jp  
URL https://kokusaihiroba.or.jp/

受付時間 10:00~19:00 (12/29~1/3 除く)

対応言語 英語、中国語(簡体字)、韓国語、ベトナム語、ネパール語、タガログ語、インドネシア語、タイ語、ミャンマー語、ポルトガル語、フランス語、クメール語、モンゴル語、ロシア語、マレー語、スペイン語、ドイツ語、イタリア語、日本語

**福岡市外国人総合相談支援センター**

Fukuoka City Consultation Support Center for Foreign Residents

福岡市博多区店屋町 4-1 福岡市国際会館 1F  
(公財) 福岡よかトピア国際交流財団 内

☎092-262-1799

URL https://www.fcif.or.jp

受付時間 月曜~金曜 8:45~18:00 (祝日、12/29~1/3 除く)

対応言語 英語、中国語(簡体字)、韓国語、ベトナム語、ネパール語、タガログ語、インドネシア語、タイ語、ミャンマー語、ポルトガル語、フランス語、クメール語、モンゴル語、ロシア語、マレー語、スペイン語、ドイツ語、イタリア語、やさしい日本語  
※当センターは(公財) 福岡よかトピア国際交流財団が運営しています。

**北九州市多文化共生 ワンストップインフォメーションセンター【黒崎】**

Information Center for Foreigners [KUROSAKI]

(公財) 北九州国際交流協会  
北九州市八幡西区黒崎 3-15-3 コムシティ 3F

☎080-6445-2606 helpdesk@kitaq-koryu.jp

受付時間 月曜~金曜 9:30~16:00 (祝日、12/29~1/3 除く)

<電話、メール、面談>

英語、中国語、韓国語、ベトナム語 (ベトナム語は火曜・水曜のみ)

<面談のみ(テレビ電話通訳)>

ネパール語、タガログ語、インドネシア語、タイ語、ポルトガル語、フランス語、ロシア語、スペイン語、ヒンディー語

※当センターは、(公財) 北九州国際交流協会が運営しています。

**北九州市多文化共生 ワンストップインフォメーションセンター【小倉】**

Information Center for Foreigners [KOKURA]

(公財) 北九州国際交流協会

北九州市小倉北区大手町 1-1 小倉北区役所 2F

☎080-5278-8404 helpdesk@kitaq-koryu.jp

受付時間 月曜~金曜 9:30~12:00 13:00~16:00 (祝日、12/29~1/3 除く)

<電話、メール、面談>

英語、中国語、韓国語、ベトナム語 (ベトナム語は火曜・水曜のみ)

※当センターは、(公財) 北九州国際交流協会が運営しています。

**Fukuoka City**



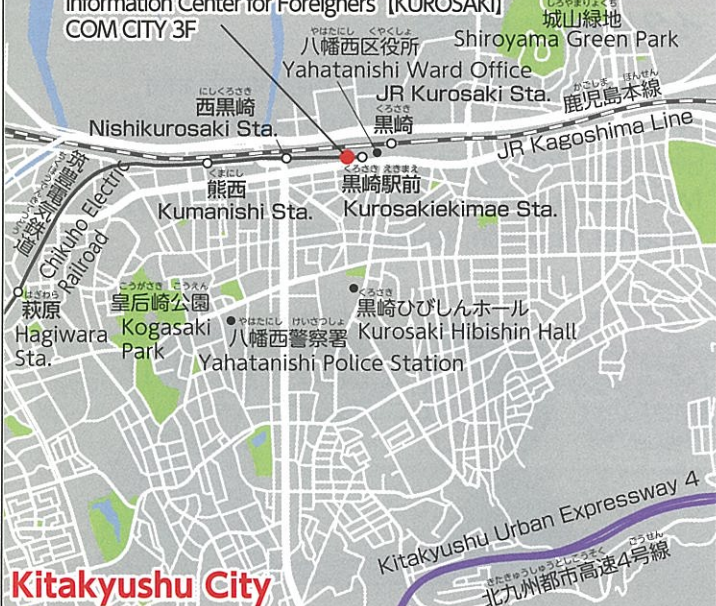
すべて  
全ての窓口で  
相談することが  
できます。

Consultations can be done at all counters.  
您可以在任何窗口进行咨询。  
모든 창구에서 상담이 가능합니다.  
Bạn có thể nhận tư vấn tại bất kỳ quầy nào.  
तपाईं कुनै पनि काउन्टरमा गरेर मद्दत माग्न सक्नुहुन्छ।

**北九州市多文化共生 ワンストップインフォメーションセンター【黒崎】**

Information Center for Foreigners [KUROSAKI]

コムシティ 3F  
COM CITY 3F



**北九州市多文化共生 ワンストップインフォメーションセンター【小倉】**

Information Center for Foreigners [KOKURA]

小倉北区役所 2F  
Kokurakita Ward Office 2F





# 相談の例 (Examples of consultations)

Example of consultations  
咨询例

상담의 예  
मद्दतको उदाहरण  
Ví dụ tư vấn

ざいりゅうしかく 在留資格	にほん い ざいりゅう きかん えんちよう 日本に居る在留の期間を延長したいです。 どうすればいいですか？
Status of residence	I would like to extend my period of stay in Japan. What should I do?
再留資格	想延长在日本的再留时间 我该怎么办？
재류 자격	일본에 있는 재류 기간을 연장하고 싶습니다. 어떻게 하면 됩니까?
Tư cách lưu trú	Tôi có mong muốn kéo dài thời gian lưu trú tại Nhật Bản. Tôi nên làm thế nào?
निवास योग्यता	म जापानमा बस्ने अवधि बढाउन चाहन्छु तर मैले के गर्नुपर्ने?

やくしょ やくば 役所・役場での てつづ 手続き	じゅうみんひょう ひつよう 住民票が必要です。 どこでもらえますか？
Procedures at government offices	I need a Residence Certificate. Where can I get it?
在政府机关的程序	需要居民卡。在哪里可以办理？
관청공공소에서 의 수속	주민표가 필요합니다. 어디에서 받을 수 있습니까?
Thủ tục tại văn phòng thành phố - tòa thị chính	Tôi cần có thể cư trú. Tôi có thể lấy thẻ cư trú ở đâu?
सरकारी कार्यालयहरूमा प्रक्रियाहरू	निवास प्रमाणपत्र आवश्यक छ। मैले त्यो कहाँ पाउन सक्छु?

びょういん けんけん 病院や保険	じぶん くに ことば たいおう 自分の国の言葉で対応してくれる 病院はありますか？
Hospital / Insurance	Are there hospitals that can assist me in my own language?
医院和保险	有没有可以用我的国家/地区语言回应的医院？
병원이나 보험	한국어로 대응해 주는 병원이 있습니까?
Bệnh viện và bảo hiểm	Có bệnh viện nào có nhân viên có thể tư vấn bằng ngôn ngữ của tôi không?
अस्पताल र बिमा	के मेरो भाषामा मद्दत पाउन सक्ने कुनै अस्पताल छ?

にほんご かくしゅう 日本語学習	にほんご かし 日本語を教えてくれるところはありますか？
Learning Japanese	Are there places where I can learn Japanese?
日语学习	有教日语的地方吗？
일본어 학습	일본어를 가르쳐 주는 곳이 있습니까?
Học tiếng Nhật	Có nơi nào dạy tiếng Nhật cho tôi không?
जापानी भाषाको पढाइ	जापानी भाषा पढाउने कुनै ठाउँ छ?

し ごと 仕事	しごと み 仕事を見つけないのですが、どこに行けばいいですか？
Jobs	I need to find a job. Where should I go?
找工作	我想找工作，我应该去哪里？
일	일을 찾고 싶습니다만, 어디로 가면 됩니까?
Công việc	Tôi muốn tìm kiếm việc làm, tôi nên đến đâu để tìm?
काम	म काम खोज्न चाहन्छु तर मद्दतको लागि कहाँ जानुपर्ने?

す まい 住まい	おおや 大家さんとトラブルになってます… どこに相談すればいいですか？
Living in a house	I'm having problems with my landlord... Where should I consult?
住所	我和房东了有麻烦... 我应该在哪儿咨询？
주거	집 주인과 트러블이 있습니다... 어디에 상담하면 됩니까?
Nơi ở	Tôi đang gặp vấn đề với chủ nhà. Tôi nên đến đâu để được tư vấn?
बसोबास	मलाई घरमालिकसँग समस्या छ... म कहाँ गएर मद्दत पाउन सक्छु?

さん ころ じょう ほう 参考情報	Reference Information	参考信息	참고 정보	Thông tin tham khảo	केही थप जानकारी
●まもるくん さしゅう ざいがい かん じょうほう 気象や災害に関する情報をメールでお知らせしています。					
					(※登録が ひつよう 必要です。)
えいご 英語	ちゅうごくご 中国語	かんこくご 韓国語	やさしい にほんご やさしい日本語		
Mamoru -kun	Weather and disaster information are sent via email. Languages offered: English, Chinese, Korean, Easy Japanese (*Registration is required.)				
守护君	有关天气和灾难的信息通过电子邮件发送。 对应语言: 英文, 中文, 韩文, 日文.. (*需要注册)				
마모루 군 (지킴이)	기상이나 재해에 관한 정보를 이메일로 연락 드립니다. 대응 언어 : 영어, 중국어, 한국어, 알기쉬운 일본어(※등록이 필요합니다.)				
Linh vật Mamoru-kun	Thông tin về thời tiết và thảm họa sẽ được thông báo qua e-mail. Ngôn ngữ sử dụng: tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Nhật đơn giản(* Phải đăng ký để nhận được thông tin.)				
मामोरु कुन	मौसम र प्रकोपको बारेमा जानकारी ईमेल मार्फत पठाइन्छ भाषाहरू: अंग्रेजी, चिनियाँ, कोरियाली, सरल जापानी (*दर्ता गर्न आवश्यक छ।)				

ふくおかけんこくさいどうりゅう 福岡県国際交流センター HP <a href="https://www.kokusaihiroba.or.jp">https://www.kokusaihiroba.or.jp</a>	生活に関する情報をいろんな国の言葉で提供しています。	
International Exchange Foundation website	Information on daily life in various languages are provided.	
福岡国際交流基金会网站	我们以多种语言提供有关日常生活的信息。	
후쿠오카현 국제교류 재단 홈페이지	생활에 관한 정보를 여러나라의 말로 제공하고 있습니다.	
Trang chủ của Quỹ giao lưu quốc tế tỉnh Fukuoka	Chúng tôi cung cấp thông tin về đời sống bằng nhiều ngôn ngữ.	
फुकुओका अञ्चल अन्तर्राष्ट्रिय विनिमय केन्द्र वेबसाइट	हामी विभिन्न भाषामा दैनिक जीवनमा चाहिने जानकारी उपलब्ध गराउँछौं।	